

Franckesche Stiftungen zu Halle

Hystorya O Vmucenj´a Smrti/ Pohrbu/ y Wzkrjssenj/ Pána nasseho Gezjsse Krysta

Comenius, Johann Amos

Amsterdame, 1663

Harmonya Hystorye

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228643](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228643)

Edes geg komu z nás pripravil / lehnauti / a dusse-
mi w rukau twých libé odpočiwagje / blahoslaweného
w den třetí wzkrissenj očekawati mohli. Nastrogil
nás y nyní k nastawagjichmu Hodu slawného twého
Wzkrissenj / abychom z mrtivosti duchownj sami také
powstawagje tobě živi býti / a wěcného žiwota začá-
tky w sobě chytiti mohli : pro žwelebenj w nás a skrze
nás gména swého Bože Wykupiteli náš / kterémuž s
Otcem y s Duchem swatým chwála / čest / a požeh-
nánj po wsecky věky věků / Amen.



Harmonya Hystorye o Wzkrissenj Páně / též ze wssech čtyř Ewangelistů sebraná.

[Pán Ježíš z mrtvých wstal : Marygi Magdaléně
negprwě se zjewil ; potom spolu s ni y jiným Je-
nám : Břednjškům zvěstowati o tom poručil / což
ony y učinily. Žoldněři z mrtvých wstánj Páně
Biskupům w známost wivedli : Z národu pak ge-
gich před lidmi wůbec toho zapírali.]

P Rvnišho pak dne. po Sobotě Marya
Magdaléna šla ráno k hrobu kdž gestě
tina bylo : (J. 20. 1.) A an země třeše-
nj stalo se weliké : Nebo Angel Páně zstau-
píw z nebe / a přistaupíw / odwalil kámen ode-
dwerj / a posadil se na něm. A byl obličej
E vij gcho

geho gako blest/ a rauchó geho býlé gako snih;
 A pro strach geho zděšly se strážnj/ a včíněti
 sau gako mrtwj. († 28. 2. 3. 4) Y vzřela
 (Marya) kámen odvalený od hrobu: a hned
 běžewšši přišla k Šimonowi Petrowi/ a
 k druhému Dcedlnjkwí/ tomu gehož milo=
 wal Gežiš/ a řekla jim: Wzali Pána z hro=
 bu/ a newjme kde geg položili. Tedy wy=
 ššel Petr/ y ten druhý Dcedlnjč/ a šli k hro=
 bu. Běželi pak oba spolu: ale ten druhý
 Dcedlnjč předběhl Petra/ a přišel prwe k
 hrobu/ a nachýlil se/ vzřel prostěradla polo=
 žena: ale wšak tam newššel. Tedy přišel
 Šimon Petr za nim gda/ a wšel do hrobu:
 y vzřel prostěradla položena/ a rauchu kteráž
 byla na hlavě geho ne s prostěradly polože=
 nau/ ale obzwláštně swinutau na gednom
 místě. (J. 20. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7) Y od=
 ššel dímě se sám w sobě/ co se to stalo. (L.
 24. 12) Potom wšel y ten druhý Dcedl=
 njč/ kterýž byl prwe přišel k hrobu: y vzřel
 a wvěril. Nebo geště neznali Pisma/ že
 měl z mrtwých wstáti. Y odesli zase ti
 Dcedlnjch tam kdez prwe byli (J. 20. 8. 9.
 10) Ale Marya stála v hrobu wné pláče=
 cy: a když plakala/ naklonila se do hrobu.
 A vzřela dwa Angely w býlém [rausse] sedj=
 ch/ gednoho v hlavě/ a druhého v noh/ tu
 kdez bylo položeno tělo Gežišowo. Kterýž
 řekli gi: Ženo/ co pláčeš? Y dj jim; Wza=
 li Pá=

li Pána mého / a newjm kde ho položili. (v. 11. 12. 13) To když řekla / obrátila se zpá-
tkem / a vzřela Geziše an srogj : ale newěde-
la by Geziš byl. Dj gi Geziš : Ženo / co
pláčeš ? koho hledáš ? Ona domniwagecy
se žeby Zahradník byl / řekla genu ; Pane
wzallis ty geg / powěz mi kdes ho položil / ať
gá geg wezmu. (v. 14. 15) Řekl gi Ge-
ziš : Marya. Obrátivši se ona / řekla ge-
mu ; Rabbóny / (což se wykládá) Mistré.
Dj gi Geziš ; Medochegz se mne : nebo sem
gesté newstaupil k Otci swému : ale gdiž
k Bratřim mým / a powěz jim / Wstupugi
k Otci swému / a k Otci wassemu / k Bohu
swému / a k Bohu wassemu. (v. 16. 17)
A tak wstaw Geziš z mrtwých ráno w Ne-
děli / ukázal se negprw Maryi Magdaléne /
z njež byl wywrhl sedm Dáblů. Ona pak
šedši zvěstowala Wcedlníkům kterijž s nim
bhwali / klagjchm a pláčjchm († 16. 9. 10)
žeby widěla Pána / a že gi to powědel. (†
20. 18) A oni wyslawsse / žeby žiw byl / a
widj od nj / newěřili. († 16. 11)

Giné pak Ženy / Marya Magdaléna / a
Marya Jakubowa / a Salomé / a Johanna /
(† 16. 1. & 24. 10) a některé jiné s nimi (†
24. 1) nakaupily woňých wěch / aby přigdauc
pohleděly na hrob († 28. 1) a pomazaly Gezi-
še. († 16. 1) A přigdauc k hrobu / an giž smu-
ce bylo wzesslo / prawily wespolek : Kdo nám
o dwa-

odvalj kámen odedvěř hrobových? (a wzhlé-
dšse vzřely odvalený kámen :) byl zagisté we-
líkš welmi. († 16. 2. 3. 4) A wšedšse do hro-
bu († 16. 5) nenalezly těla Pána Gezišse.
(Ł. 24. 3) A vzřely Mládence an sedj na
prawich / oděného rauchem bílým / y vlekly
se. († 16. 5) Y stalo se když ony se toho
vžaly / a y muži dva postavili se podle nich
w rausse skřivauchm : když se pak ony bály a
sklonily twáre své k zemi / (Ł. 24. 4. 5) ře-
kl jim : Nebojte se wy / neboť wjm že Geziš-
se hledáte Nazaretského toho vkrizovaného /
(† 28. 5. † 16. 6) Co hledáte žiwého mezy
mrtwými? (Ł. 24. 5) Dlejt ho tuto : ne-
bo wstál gest / Podte / wize mjesto kdež ležel
Pán : († 28. 6) Rozpomeníte se kterak
mluwil wám když gesté w Galilei byl : řka /
Že Syn člověka musy wydan býti w ruce
hříšných lidí / a vkrizován býti / a w třetj den
z mrtwých wstáti. Y rozpomenuly se na
sowa geho. (Ł. 24. 6. 7. 8) A [řekl jim]
Rychle gduace / powězte Viedlníkům geho
(† 28. 7) y Petrowi († 16. 7) že wstál
z mrtwých († 28. 7) a že wás predegde (†
16. 7) a a y předcházj do Galilee († 28. 7)
tam geg vžijte / gakž powědel wám († 16. 7)
A y powědel sem wám († 28. 7) Y w-
šedšse rychle z hrobu s báznj a s radošj wel-
kau (8) vtekly od hrobu : Nebo přišel na ně
strach a hrůza : a aniž komu co řekly / nebo se
bály.

báhy. († 16. 8) Ale běžely aby Viedlnj-
kům geho zvěstowaly. Když pak slyšly zvě-
stowati Viedlnjkům geho: Až Gejzš po-
tkal se s nimi/ řka: Zdrávy buďte. A ony
přistaupiwšse chopily se noh geho / a klaněly
se genu. Tedy dj jim Gejzš: Nebogtež
se; gďte/ zvěstugte bratřim mým/ ať gdu
do Galilee: a tamt mne vzěj. († 28. 8. 9.
10) A nawrátiwšse se od hrobu / zvěsto-
waly to wšecko těm gedenácti Aposťolům y
jiným wšsechném. Ale oni měli za bláz-
nowštwj slova gegich / a newěřili jim (L.
24. 9. 11) Když pak ony odesšly/ ať někte-
ří z stráže přišsedšse do Města oznámili Bi-
škupům wšecko co se stalo. Kterjžto shro-
máždiwšse se s Starššimi / a vradiwšse se /
mnoho peněz dali Žoldnérům/ († 28. 11. 12)
Řkauce: Prawte/ že Viedlnjch geho nočné
přišsedšse/ ukradli geg/ když sme my spali: A
wšlyššliti o tom Hegtman/ myt ho spokojme/
a wás bezpečny učinjme. A oni wzawšse
peníze/ učinili gakž naučení byli. Prozhlá-
ššeno gešť slowo to v Židů až do dneššnjho dne.
(v. 14. 15. 16)

Modlitba.

G Ednorozený věčný Synu Boží Pane Gejzši
Kryšte / tobě my Beránku Božímu někdy pro
hříchů naše zabitému/ giž pak moč sřau z mrtwých
wstálému a živému na věky věků/ tyto dny Weliko-
noční

noční k sláve oddělené magice (v nichž tobě slaužíti
 duchem v těle hotovi sme) deſugeme/tebe chválíme/
 tobě dobrořečíme z toho/ že ſy z mrtvých wſtál k ſláve
 ſvé v ſvého Dce/ k zahanbení pak nepřátelſkým ſvým/
 k tomu/ že o ſvém z mrtvých wſtání wěrau obdaril
 náſ/ nadto y w též wjře a giſtoře twého z mrtvých
 wſtání že ſy wtwrzoval a poſylował někdy Wěcdnljſky
 ſvé Apoſtoly ſwaté/ y ſeny některé pobožné/ a to
 gaſkoj ſwědectwjm Angelů ſwatých tobě při Wzkříſſe-
 ní twém ſlaužících/ tak y wlaſtním ſvým/ gimž ſy
 ſe zgeirowal/ doſtkati ſe dal/ s nimi rozmklauwal/ y
 laſkawe téſſil/ z ſtrachu wywodil: kterézto twé gičy
 y wjře poſylowání/ geſt y náſſe w též wjře o twém
 z mrtvých wſtání wtwrzení: geſt y oſprawedlnění
 ſmrti twau lidem dobytého/ wygeiwení: geſt mocné
 toho/ že ſy nepřátele ſvé přemohl/ život pak a ne-
 ſmrtedlnoſt na ſwětlo wywedl/ náſ s Dcem ſvým
 ſmířil/ proſázání: geſt w ſrdcích naſſich naděje k
 blaſoſlawení náſ z mrtvých wzkříſſení/ giſté ſpe-
 četění. Nad čímž radoſtíne w ſrdcích ſwých pléſáme/
 z toho ſe weſelíme. D budiž twé welebnosti z toho
 ſlawného/ mocného/ nám pak ſpaſytedlné proſpěſné-
 ho z mrtvých wſtání/ od náſ deſkowání/ chwálení/ ſi-
 we a horliwé obětowáno/ gaſkoj w této ſmrtedlnosti
 nyní/ tak potom w neſmrtedlnosti na wěky wěků.
 D negylněgſſi wſtání náſ/ genž ſy náſ učinil Krále
 a Kneží Bohu naſſemu: Wně před tebau ſvým Be-
 ránkem kterž ſy náſ wykaupil a wmyl křwí ſwau/
 s oněmi Zwjraty a Starcy padáme na ſwá kolena/
 a wůně modliteb z ſrdcí poſwěcených tobě obětugje/
 a noh twých w ſlužbách ſwatých ſe chápajice proſíme
 naſtroj náſ k horliwému a wraucymu tebe z mr-
 twých Wzkříſſeného w ſlowu twém ſpatrowání/ bla-
 ſu twého poſlauchání/ k důwěrnému a wděcnému ſe
 chápání w ſlužbách ſwatých twých nám ſe podáwagi-
 cích wžitků/ twého z mrtvých wſtání: degž ať ſe te-
 bau chlubíme/ gimž tebe rádi w známoſt wwozuge-
 me/ a

me / a pro žádnau věc žádnému k vůli / tebe z mr=tvých vstačého nezapjráme : snáštěg nás w hlauposti nassi / posylug w mdle wjre / potěšug w pláči / wywo=zug z přilissné bázně / lekání / a strachu / dáwegz nám Ducha swého swatého dary / sřzeněsbýchom z mrt=voští swědomj wzkřissiění gsauce / horliwě / pobožně / tobě slaužiti / tebe ctiť / o twém z mrtwých wstání přemysřlowati / rozmľauwati / přiwati / Pisma swatá čjiti / slowo twé sřsřeti a rozgimati / a ze wšseho toho spasytedlných wžitků dussi swých / a hogněgšj známo=sti tebe / y milosti sřdeční k tobě docházeti mohli. A to wšse ke cti a chwále twé Welebnosti / kterž sy Bůh s Otcem y s Duchem swatým požehnány na wěky Amen.

Modlitba před Kázáním kterhukoli Passigowým.

Pane Gejšši Křyste / gedinká a negdokonalegšj Obeti slitowání za hřichy naše / y za hřichy wšse=ho Swěta / Děkugemeť z neghlubšjch wnitřnosti sřd=ce swého / ze gšy sřrže hořký Kalich nerinného Bnu=čení a Smrti swé / nám lásky a milosti y Otce swého / a poživání hogných a newymľuwných sladkosj potě=ssenj Bожiho / dobyti a zaslaužiti ráci : a sřrže tu zá=sluhu swau nám wšsech nebestých a spasytedlných da=rů wděluges / prawdu známosti swé oswěcuges / a w ni zachowávás ; we wšsech nebezpečnšwých / po=kussených / těžkostech a nerěstech / retuges ; a šťastně k chli Wjry / genj gest Spasenj dussi nassi / se přibľi=žowati / nřbrj puženjm / řjzenjm / a posylowáním Du=cha twého k němu snažně chwátati dávás ; a tjm wšseligaké dussi y těl nassi dobrě opatruges. O pro=sřyme ráci y nři přitomně / požehnání Otcowo / w mnohých a potřebných darjch Ducha Swatého na nás wyliti / deg Tagemšwjm Berpenj twých a Wř=kaupenj našeho wždy dál tjm lépe wyrozumjwati /
horjch

Deg ai srdce mé s wdě- nostj K tobě plápolá milostj! At tě pokud sem žiw chwá- lím! (wzdálím! At se gíž wšech hříchů At wje nekřijugi tebe! Ach deg mi swau pomoc z Nebe! Mé srdce moc twého kříže At k sobě táhne a wje! Twá smrt we mně hřích ať mój! (množj! Rány twé Zdravj mé At má duše nedůživá/ Gizwami twými okřiwá! Sát se wěrau k bohu twé Připj nám žádostiwému; Aníž se můg Pane tebe Zpustim / až ty we mne zsebe	Sám wpustjš žiwota pra- men/ Ach ach! staň se / Amen Amen! (rám: Stebau žiw sem y vmj= Stebau se Pane vbirám/ Skrze bolešti y rány/ Dškrz wšech y Pešla brá- ny. Wšudy s tebau wěrně přjdu! (přjdu! Wšudy s tebau wjm že Nespustim se Pane tebe/ Až mne s sebau w samo Nebe (Pane/ Swé wivedeš. Wěrně Poruč ať mi se tak stane! Kryšie/ genjs milostj pra- men/ Degž to / Amen/ Amen/ Amen!
--	---

Regstrijf Zpěwů Swatých ku Passiji.

K U Přistupnj^o Kázanj: Smrt diwnau Wajmež geho wšechy práce	E rij. E rij. E rv. E rij. D v. E rviij. D iij. D iij. D ij. D ij. E rviij. D iij. D iij.
Díl I. D Křystowu Dmučení/ Křystus Pán trpěl chudobu/	E rij. E rij. D v. E rviij. D iij. D iij. D ij. D ij. E rviij. D iij. D iij.
Díl II. Pán Jezukřyst milý Spasy: W Srdcích/ w všech magice	E rij. D v. E rviij. D iij. D iij. D ij. D ij. E rviij. D iij. D iij.
Díl III. Sláwa y chwála buď tobě My tě Králem známe/	D iij. D iij. D ij. D ij. E rviij. D iij. D iij.
Díl IV. Křystus Ženo to obilné/ Milý Dče/ dobrý tvorče/	D ij. D ij. E rviij. D iij. D iij.
Díl V. Zpíweg gazyl Křestanský / ke An Berántu krew před	E rviij. D iij. D iij.
	Díl VI.